



Services de Counselling

HEARST - KAPUSKASING - SMOOTH ROCK FALLS

Counselling Services

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Jeudi 20 septembre 2018

À 19 h

Au 29, rue Byng à Kapuskasing

ORDRE DU JOUR

- 1. Mot de bienvenue**
- 2. Élection d'un président pour l'assemblée**
- 3. Adoption de l'ordre du jour**
- 4. Adoption du procès-verbal de l'assemblée annuelle du 28 septembre 2017**
- 5. Rapport du président et de la direction générale**
- 6. Adoption des états financiers et du rapport des vérificateurs pour l'année 2017-2018**
- 7. Nomination des vérificateurs pour l'année 2018-2019**
- 8. Rapport du comité des mises en candidature**
- 9. Reconnaissance des membres du personnel**
- 10. Remerciements**
- 11. Clôture de la réunion**



Services de Counselling

HEARST - KAPUSKASING - SMOOTH ROCK FALLS

Counselling Services

ANNUAL MEETING

Thursday September 20 2018

at 7 :00 p.m.

29, Byng, Kapuskasing

AGENDA

- 1. Opening remarks**
- 2. Election of the meeting's Chairperson**
- 3. Approval of agenda**
- 4. Approval of the annual general meeting minutes held September 28th 2017**
- 5. Chairperson and Executive Director's report**
- 6. Approval of financial and auditor's reports for 2017-2018**
- 7. Appointment of auditors for 2018-2019**
- 8. Nominations and election report**
- 9. Recognition of employees**
- 10. Acknowledgment**
- 11. Ajournment**

RAPPORT ANNUEL

2017-2018

ANNUAL REPORT

Énoncé de la mission/vision et axes stratégiques	1
Mission/Vision Statement and Strategic Priorities	3
Conseil d'administration et comité de direction	5
Board of Directors & Executive Committee	5
Rapport du Président et de la direction générale	6
Chairperson and Executive Director's Report	11
Rapport comptable	15
Auditor's Report	24
Données statistiques	33
Statistical Data	33
Organigramme	44
Organizational Chart	45
Membres du personnel	46
Staff	46

PLAN STRATÉGIQUE 2016-2021

Le conseil d'administration des Services de counselling Hearst – Kapuskasing – Smooth Rock Falls (SCHKS) a jugé opportun de se doter d'un plan stratégique pour garantir une projection plus réaliste à ses membres et à l'ensemble des communautés francophone et anglophone desservies par l'organisme pour l'horizon 2016-2021.

Dans cette optique, le consultant embauché pour guider l'organisme a eu recours à une approche participative bénéficiant de l'entière implication des membres du conseil d'administration, de la direction générale, du comité de gestion et des membres du personnel des SCHKS pour présenter un plan stratégique pertinent.

MISSION

(La raison d'être de l'organisme)

Les Services de counselling HKS est un organisme communautaire francophone qui contribue à améliorer la santé mentale, le bien-être et la sécurité de sa clientèle par des soins et services de qualité dans les deux langues officielles. En plus de la prestation de services, le rôle institutionnel comprend notamment celui de maintenir la langue française, de transmettre la culture francophone et de favoriser la solidarité au sein de la minorité franco-ontarienne.

VISION

(L'avenir auquel nous voulons contribuer)

Un établissement francophone reconnu en tant que chef de file en matière de prestation de services de qualité qui vise à maintenir, améliorer et accroître la gamme de services qui répondent aux besoins de ses communautés.





MANDAT

(Ce que nous faisons)

L'équipe multidisciplinaire des SCHKS offre toute une gamme de services adaptés aux besoins de sa clientèle dans une approche holistique, fluide et intégrée, incluant :

- Évaluation et traitement pour les personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale
- Hébergement d'urgence, soutien et accompagnement pour les femmes et leurs enfants victimes de violence et/ou en situation de crise
- Intervention immédiate et suivis pour les victimes d'actes criminels et de circonstances tragiques
- Séances psychoéducatives de groupe pour les personnes ayant été reconnues coupables de violence envers un partenaire
- Services dans le cadre de sanctions communautaires pour les personnes accusées d'infractions criminelles mineures

VALEURS

(Ce qui nous guide)

- Soins centrés sur les besoins de la personne
- La prise en charge personnelle
- Le respect
- Le professionnalisme
- La transparence



2016-2021 STRATEGIC PLAN

The Board of Directors of the Hearst-Kapuskasing-Smooth Rock Falls Counselling Services (HKSCS) deemed it appropriate to establish a strategic plan for 2016-2021 to provide a more realistic projection to its members and to all the Francophone and Anglophone communities it serves.

With this in mind, the consultant who was hired to guide the organization used a participatory approach which involved members of the Board of Directors, the Executive Director, the management committee and staff members of HKSCS in order to present a relevant strategic plan.

MISSION

(Why we exist)

HKSCS Counselling Services is a Francophone community organization that strives to help improve the mental health, wellness and safety of its clientele through quality care and services in both official languages. In addition to providing services, the organization is an institution whose role also encompasses maintaining the French language, transmitting Francophone culture and fostering solidarity in the Franco-Ontarian minority.

VISION

(The future we would like to help build)

To be recognized as a leader in providing quality services and as a Francophone establishment aiming to maintain, improve and increase the range of services to meet the needs of the communities it serves.



MANDATE *(What we do)*

The multidisciplinary team at HKSCS offers a complete range of services designed to meet the needs of its clientele in a holistic, fluid and integrated approach, including:

- Evaluation and treatment of people with mental health issues;
- Emergency lodging, support and assistance for women and their children who are victims of violence and/or in crisis;
- Immediate response and follow-up for victims of criminal acts and tragic circumstances;
- Psycho-educational group sessions for people found guilty of violence against their partner;
- Services for people accused of minor criminal offences who serve community-based sentences.

VALUES

(Our guiding principles)

- Care centred on the person's needs
- Empowerment
- Respect
- Professionalism
- Transparency



CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

PRÉSIDENT / CHAIRPERSON

Michel Fortin

Kapuskasing

VICE-PRÉSIDENT / VICE CHAIRPERSON

Jérémie Lepage

Kapuskasing

TRÉSORIER / TREASURER

Patrice Cyr

Smooth Rock Falls

DIRECTEURS / DIRECTORS

Jean L. Cormier

Smooth Rock Falls

Tracy Christianson

Hearst

Mélissa Côté

Kapuskasing

Joanne Landry

Smooth Rock Falls

COMITÉ DE DIRECTION / EXECUTIVE COMMITTEE

PRÉSIDENT / CHAIRPERSON

Michel Fortin

VICE-PRÉSIDENT / VICE CHAIRPERSON

Jérémie Lepage

MEMBRE PAR MANDAT SPÉCIAL / MEMBER AT LARGE

Tracy Christianson

TRÉSORIER / TREASURER

Patrice Cyr



Services de Counselling

HEARST - KAPUSKASING - SMOOTH ROCK FALLS

Counselling Services

Rapport de la présidence et de la direction générale

Assemblée générale annuelle 2017 / 2018

Chers membres,

Dans le cadre de la 29^e Assemblée générale annuelle de la corporation, c'est avec grand plaisir que je vous adresse la parole ce soir à titre de président du Conseil d'administration. Le rapport annuel que vous avez devant vous présente un aperçu global des réalisations et des défis les plus significatifs au cours de la dernière année.

Concernant notre rôle fiduciaire, nous avons été en mesure de respecter nos obligations financières envers nos trois bailleurs de fonds en maintenant les dépenses à l'intérieur des enveloppes budgétaires. Nous en profitons pour remercier le Ministère de la santé et des soins de longue durée, le RLISS du Nord-Est, le Ministère des services sociaux et communautaires ainsi que le Ministère du procureur général pour leur confiance en notre agence et le soutien que nous continuons de recevoir d'une année à l'autre.

En novembre 2017, nous avons obtenu une lettre officielle du RLISS du Nord-Est pour un financement de base permanent au montant de 90,000\$ afin d'appuyer le poste de conseillère en santé mentale à Hornepayne. Ce financement nous permet maintenant d'assurer le poste actuel et assurer la prestation de services de santé mentale pour les résidents et résidentes de Hornepayne et environ. À cet effet, au mois de janvier 2018 nous avons fait l'embauche de Mme. Jacinthe Maheux-Poulin à titre de conseillère en santé mentale et soutien à la vie autonome pour desservir la clientèle de Hornepayne.

En mars 2018, nous avons dû faire face à un défi lorsque nous avons été informés par notre compagnie d'assurance d'une augmentation de 20% des primes annuelles pour la couverture d'assurance et les bénéfices de tous les employés de l'agence. Cette augmentation d'environ \$68,000 par année est très significative pour un organisme avec budget limité ce qui nous a forcé d'explorer d'autres options auprès des compétiteurs afin d'obtenir des meilleurs taux. Après avoir révisé les différentes options disponibles sur le marché, l'Assurance Manulife a été sélectionné

puisqu'elle offre une couverture comparable mais tout de même avec un taux additionnel de 10%, ce qui représente une hausse d'environ \$34,000 par année.

Pour ce qui est de l'accès aux services de consultations psychiatriques, nous avons été en mesure de recruter une nouvelle psychiatre consultante bilingue en partenariat avec le Programme psychiatrique francophone du Nord de l'Ontario et le Centre régional de santé de North Bay. Depuis le mois de décembre 2017, nous sommes heureux de pouvoir obtenir les services du Dre. Andrea Stewart de l'Hôpital Royal avec notre programme de santé mentale communautaire pour les aînés.

Encore une fois cette année, nous avons poursuivi nos efforts dans plusieurs dossiers pour faire avancer les objectifs identifiés dans les pôles stratégiques qui guident les activités de notre agence. Afin de bien desservir nos communautés, l'agence continue à être un leader en soins de santé mentale et d'intervention pour les victimes de violence.

Au niveau des soins de santé mentale, le programme a obtenu 858 nouvelles références et offert des services cliniques à un total de 1,371 clients durant la dernière année. Malgré un effectif en personnel considérablement réduit dans certains programmes, l'équipe clinique a été en mesure d'assurer un accès aux services grâce à la contribution et les efforts de notre équipe multidisciplinaire. Nous en profitons pour remercier les employés pour leur dévouement acharné durant cette période plus difficile.

Dans la dernière année, nous avons entamé un processus de révision des systèmes informatisés pour la gestion des clients qu'il existe dans le domaine de la santé mentale en Ontario puisque le système que nous avons présente plusieurs défis et problèmes techniques. Comme vous pouvez le constater, la documentation dans un système informatisé est très importante dans le domaine de la santé mentale afin de bien conserver les dossiers importants et confidentiels. Après avoir examiné et comparé les trois (3) différents systèmes informatisés majoritairement utilisés dans les organismes communautaires de santé mentale, nous avons fait l'achat du système TREAT qui est un logiciel développé par l'entreprise HiNext. TREAT offre une plateforme innovatrice et facile à naviguer, des outils pratiques pour aider le personnel avec le plan de traitement des clients et plusieurs autres avantages. Un plan de travail de planification et d'implantation a été développé et se déroulera sur une période d'environ six (6) mois durant l'année 2018-2019.

Maintenant, concernant Habitat Interlude et la maison d'hébergement de Moosonee, nous avons admis un total de 93 femmes et enfants à la maison Habitat Interlude et 47 femmes et enfants à Moosonee. De plus, nous avons desservi un total de 255 femmes et enfants dans les quatre (4) programmes communautaires à Habitat Interlude et un total de 93 femmes et enfants dans les trois (3) programmes communautaires à Moosonee.

Ensuite, nous avons continué l'exercice de mise en place du nouveau système informatisé appelé WISH pour la gestion des dossiers clientes de la maison Habitat Interlude. Au mois de mars 2018, nous avons fait l'achat du même système pour notre maison d'hébergement de Moosonee. Un plan d'action a été développé afin de nous guider dans l'implantation qui a débuté au printemps 2018. Ce nouveau projet va sans aucun doute améliorer la prise d'information des clientes et simplifier le travail à long terme pour les intervenantes de ce programme.

Au mois de juin 2017, nous avons reçu l'approbation d'un financement de \$24,031 du Ministère des services sociaux et communautaires (MSSC) dans le cadre des activités de renforcement au sein de notre organisme. Grâce à ces fonds, nous avons été en mesure de faire l'achat du nouveau système informatisé WISH pour la maison de Moosonee et de planifier des activités de sensibilisation et de prévention contre la violence faite aux femmes tels que la Journée de la femme et la journée « La rue, la nuit, femmes sans peur » aussi connu sous le nom de « Take Back the Night ». Nous profitons de cette occasion pour remercier tous les membres du personnel impliqué dans la réalisation de ces activités qui sont reconnues comme un succès d'une année à l'autre.

À l'automne 2017, nous avons reçu une lettre du Ministère des services sociaux et communautaires (MSSC) annonçant un financement de \$57,800 accordé à notre agence dans le cadre d'une initiative reliée à des projets d'immobilisation mineurs. Avec ce montant, nous avons été en mesure d'installer un nouveau système d'air climatisé et un nouveau système de téléphone et caméra à la maison d'hébergement de Moosonee. De plus, ces fonds ont également été utilisés pour apporter des réparations à l'intérieur du garage à la maison Habitat Interlude.

En ce qui concerne les Services aux victimes (AIVO), le personnel et les membres de l'équipe de bénévoles ont obtenus 174 nouvelles références et desservi un total de 245 victimes. De ce nombre, 163 personnes étaient des victimes d'un acte criminel et 82 personnes étaient des victimes d'une circonstance tragique. La contribution du personnel et de l'équipe de bénévoles a été encore une fois cette année exceptionnelle et nécessaire à la survie de ce programme. Dans la dernière

année, 19 bénévoles qualifiés ont consacré 32,963 heures sur appel afin d'être disponible 24 heures par jour et 365 jours par année afin de répondre aux demandes de services. À l'automne 2017, un nouveau formulaire de référence électronique a été mis en place avec la Police provinciale de l'Ontario. Cette nouvelle procédure a été très bien reçue ce qui permet maintenant aux officiers de nous faire parvenir les formulaires de références lorsque la situation ne nécessite pas une intervention immédiate de l'équipe des Services aux victimes (AIVO).

Pour ce qui est du Programme de responsabilité directe, nous avons reçu 92 nouvelles références du bureau du procureur de la Couronne. Ce programme continue de démontrer son efficacité à réduire le nombre de comparution en Cour dans le cas de personnes admissibles accusées d'infractions criminelles mineures. Dans la dernière année, le programme a contribué à rendre les accusés responsables de leurs actions dans le cadre de sanctions communautaires. Un total de \$7,150 a été donné en dons communautaires, 13,913\$ en restitution pour les victimes et 351 heures de bénévolat communautaire.

Les principaux défis à relever pour 2018-2019 sont :

1. Effectuer la négociation des conventions collectives et du contrat d'emploi avec les gestionnaires à l'intérieur de notre capacité financière.
2. Gérer la décroissance continue de notre capacité financière tout en préservant autant que possible l'accès aux services à la clientèle.
3. Effectuer l'implantation du nouveau système informatisé TREAT au programme de santé mentale et le système WISH à la maison de Moosonee.
4. Mise en place du Programme de soutien des troubles du comportement et l'embauche d'un clinicien ou une clinicienne dans la région de Cochrane Nord.
5. Mise en place du Projet santé bien-être qui vise la promotion de l'activité physique pour améliorer et/ou maintenir une bonne santé mentale. Un coordonnateur ou une coordonnatrice sera embauché pour la gestion de ce projet.
6. Compléter la révision de notre procédure d'admission et d'évaluation à notre programme de santé mentale avec le soutien du projet E-QIP « Excellence through Quality Improvement ».
7. Collaborer et fournir le soutien nécessaire au comité local pour l'implantation de l'Équipe de santé familiale de la région de Kapuskasing.

Pour conclure, nous tenons à remercier tous les membres du personnel et les bénévoles pour vos réalisations de la dernière année et pour votre dévouement exceptionnel envers la mission et la clientèle de l'agence. Nous voulons également souligner le travail et l'engagement des membres de notre Conseil d'administration qui contribuent beaucoup de leur temps dans la gouvernance de notre organisme.

Sincèrement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michel Fortin', with a stylized flourish at the end.

M. Michel Fortin, M.A.

Président du Conseil d'Administration

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Steve Fillion', with a stylized flourish at the end.

M. Steve Fillion, M.S.S., T.S.I.

Direction générale

Chairman and Executive Director's Report

2017-2018 Annual General Meeting

Dear members,

I am pleased to be speaking with you tonight as Chairman of the Board of Directors, at the corporation's 29th Annual General Meeting. The annual report that you have in front of you presents an overview of the most significant achievements and challenges we faced during the past year.

In regards to our fiduciary role, we have met our financial obligations toward our funding partners by keeping our expenses within budget. We would like to take this opportunity to thank the Ministry of Health and Long-Term Care, the NE LHIN, the Ministry of Community and Social Services and the Ministry of the Attorney General for their confidence in our agency and the support we continue to receive year after year.

In November 2017, we received an official letter from the North East LHIN confirming permanent funding of \$90,000 annually to support the position of a mental health counsellor in Hornepayne. This funding will allow us to maintain the existing position and provide mental health services to the residents of Hornepayne and the surrounding area. To this effect, in January 2018, we hired Mrs. Jacinthe Maheux-Poulin for the position of Mental Health Counsellor to serve the clients of Hornepayne.

In March 2018, we were faced with a challenge when our insurance company informed us of a 20% hike in annual premiums for insurance coverage and benefits for all employees of the agency, amounting to approximately \$68,000 per year. This is a huge increase for an organization with a limited budget and it encouraged us to explore other options and shop around for a better rate. After reviewing different options available on the market, we were able to mitigate this situation by choosing Manulife Insurance. This company offers a comparable coverage but with an increase of 10% instead of 20%, representing an added expense of about \$34,000 a year.

In partnership with the Northern Ontario Francophone Psychiatric Program and the North Bay Regional Health Centre, we recruited a new bilingual consultant psychiatrist. We have been pleased to receive the services of Dr. Andrea Stewart of The Royal Hospital for Seniors Mental Health Consultation Program since December 2017.

Once again, this year, we have continued to advance in meeting the objectives identified in the strategic priorities that guide the activities of our organization. In order to better serve our communities, the agency continues to be a leader in mental health care and intervention for victims of violence.

In regards to mental health care, the program received 858 new referrals and offered clinical services to 1,371 clients over the last year. Despite major understaffing in some programs, the clinical team was able to maintain access to services thanks to the contribution and efforts of our multidisciplinary team. We would like to thank the employees for their sustained dedication during this difficult time.

Due to several challenges and technical problems that our current electronic management system posed in this past year, we took the opportunity to review other systems available in the field of mental health in Ontario. In the field of mental health, it is very important to use the right information management system and to properly store important information and keep the files confidential. After examining and comparing three (3) different electronic management systems used by the majority of mental health community agencies, we purchased the TREAT system, a software developed by HiNext. The TREAT platform has several advantages. To name a few, it is innovative, easy to navigate and offers useful tools to help staff with clinical treatment plans. Since purchasing the system, a planning and implementation work plan was developed and will be rolled out over a six-month period during 2018-2019.

With regards to Habitat Interlude, we admitted a total of 93 women and children and served 255 women and children in the four (4) outreach programs. As for the Moosonee Family Resource Centre, we admitted 47 women and children and served 93 women and children in the two (2) outreach programs.

Habitat Interlude has continued with the implementation of WISH, the new client electronic management system. In March 2018, we purchased the same system for the Moosonee Family Resource Centre. An action plan was developed to guide the implementation that began in the spring of 2018. This new project will no doubt improve the collection of client information and simplify work in the long run for the employees.

In June 2017, we received funding approval of \$24,031 from the Ministry of Community and Social Services (MCSS) as part of our organization's capacity-building activities. With this support, we were able to purchase the new WISH system for the Moosonee shelter and plan events to raise awareness for violence against women such as International Women's Day and "Take Back the Night". We would like to thank all staff members involved in organizing these activities that are hailed as a success year after year.

In the fall of 2017, we received a letter from the Ministry of Community and Social Services (MCSS) announcing that our agency would receive \$57,800 in funding through an initiative related to minor capital projects. With this funding, we installed a new air conditioning system and a new telephone and camera system at the Moosonee women's shelter and repaired the inside of the garage at Habitat Interlude.

The staff and the team of volunteers at Victim Services (VCAO) received 174 new referrals and helped a total of 245 victims. Of this total, 163 people were victims of crime and 82 people were victims of tragic circumstances. Once again this year, the contribution of staff and volunteers was both exceptional and necessary for the program's survival. Over the past year, in order to respond to service requests 24 hours a day, 365 days a year, 19 qualified volunteers were on call for 32,963 hours. During the fall of 2017, the Ontario Provincial Police implemented a new electronic referral form. This new procedure was very well received, as now officers can send in referral forms when the situation does not require immediate intervention from the Victim Services (VCAO) team.

Our Direct Accountability Program received 92 new referrals from the Crown Attorney's office. This program continues to demonstrate its effectiveness in reducing the number of court appearances by eligible people accused of minor criminal offences. In the past year, the program enabled these people to take responsibility for their actions by serving community-based sanctions. A total of \$7,150 was received in community donations, \$13,913 in restitution for victims and 351 hours of community volunteering.

The main projects/challenges for 2018-2019 are as follows:

1. Negotiate our collective agreements and management employment contract within our financial capabilities.
2. Manage the continuous decline of our financial capacity while maintaining access to client services as much as possible.
3. Implement the new TREAT client electronic management system in the mental health program and the WISH client electronic management system in the Moosonee women's shelter.
4. Implement the Behavioural Supports Ontario Program and hire a clinician in the region of Cochrane North.
5. Implement the Health and Wellness Program promoting physical activity to improve and/or maintain mental health. A coordinator will be hired to manage this project.
6. Complete the review of our admission and evaluation procedure for our mental health program with the support of the Excellence through Quality Improvement Project (E-QIP).
7. Collaborate with and provide the necessary support to the local committee for implementing the Family Health Team in the Kapuskasing area.

In conclusion, we would like to thank all staff members and volunteers for their accomplishments over the past year and for their exceptional dedication to the agency's mission and clients. We would also like to highlight the work and commitment of the members of our Board of Directors, who contribute so much of their time to the governance of our organization.

Sincerely,



Mr. Michel Fortin, M.A.

Chairman of the Board of Directors



Mr. Steve Fillion, M.S.W., R.S.W.

Executive Director

[Faint, illegible handwritten text]

**SERVICES DE COUNSELLING
DE HEARST, KAP., S-R-F.**

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT ET
ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS**

31 MARS 2018

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT SUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

**Aux conseil d'administration et membres
des Services de Counselling de Hearst, Kap., S-R-F.**

Les états financiers résumés ci-joint des Services de Counselling de Hearst, Kap., S-R-F. comprennent l'état de la situation financière résumé au 31 mars 2018, et les états des opérations résumés, actif net et continuité de l'actif net affecté à l'interne pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, et sont tirés des états financiers audités des Services de Counselling de Hearst, Kap., S-R-F. pour l'exercice terminé le 31 mars 2018. Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 24 juillet 2018.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes comptables canadiennes pour organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités des Services de Counselling de Hearst, Kap., S-R-F.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation du résumé des états financiers audités, sur la base des critères décrits dans la note 1 des états financiers résumés.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en oeuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, «Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés».

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités des Services de Counselling de Hearst, Kap., S-R-F. pour l'exercice terminé le 31 mars 2018 constituent un résumé fidèle de ces états financiers selon la base des critères décrits dans la note 1 des états financiers résumés.

Comptables professionnels agréés
Comptables publics licenciés
Le 20 septembre 2018

**SERVICES DE COUNSELLING
DE HEARST, KAP., S-R-F.**

ÉTAT DES OPÉRATIONS RÉSUMÉ

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2018

	Programme de Counseling	Programmes MSSC	Services aux victimes - Région du Nord	2018 Total	2017 Total
DÉPENSES					
SALAIRES, BÉNÉFICES ET HONORAIRES					
Salaires et bénéfices marginaux	2 021 554 \$	1 009 534 \$	207 107 \$	3 238 195 \$	3 212 973 \$
Frais de consultation	22 636	-	-	22 636	24 820
	2 044 190	1 009 534	207 107	3 260 831	3 237 793
FOURNITURES ET AUTRES DÉPENSES					
Administration	-	158 204	16 128	174 332	195 243
Autres dépenses directes	48 570	38 003	34 841	121 414	108 281
Conciergerie	10 021	-	-	10 021	9 820
Honoraires professionnels	26 210	-	10 176	36 386	21 579
Dépenses de bureau	54 446	15 537	14 473	84 456	81 147
Formation du personnel	6 142	-	-	6 142	2 178
Téléphone et communications	20 163	21 529	12 156	53 848	48 051
Frais de déplacement	17 418	45 050	12 020	74 488	71 538
Loyer et entretien des bâtiments	163 725	51 077	19 956	234 758	227 329
Équipement	86 283	152 626	-	238 909	126 743
	432 978	482 026	119 750	1 034 754	891 909
DÉPENSES TOTALES	2 477 168	1 491 560	326 857	4 295 585	4 129 702
RECOUVREMENTS ET INTÉRÊTS	(116 696)	(7 439)	(1 540)	(125 675)	(103 310)
COÛT NET DES OPÉRATIONS	2 360 472	1 484 121	325 317	4 169 910	4 026 392
SUBVENTIONS	2 444 559	1 502 386	337 852	4 284 797	4 079 269
SURPLUS RÉCUPÉRÉ DURANT L'EXERCICE POUR FRAIS DE CONSULTATION	-	-	-	-	(12 000)
SURPLUS DE L'EXERCICE	84 087 \$	18 265 \$	12 535 \$	114 887 \$	40 877 \$

**SERVICES DE COUNSELLING
DE HEARST, KAP., S-R-F.**

AUTRES PROGRAMMES

ÉTAT DES OPÉRATIONS RÉSUMÉ

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2018

	CDSSAB	Ministère		2018	2017
	Programme de	de la Justice	ASIST	Total	Total
	sans-abris				
REVENUS					
Autres subventions	29 905 \$	7 478 \$	1 200 \$	38 583 \$	35 530 \$
DÉPENSES					
Autres dépenses directes	29 905	7 478	1 200	38 583	30 857
SURPLUS DE L'EXERCICE	- \$	- \$	- \$	- \$	4 673 \$

**SERVICES DE COUNSELLING
DE HEARST, KAP., S-R-F.**

PROGRAMME DE LOGEMENT SANS BUT LUCRATIF

ÉTAT DES OPÉRATIONS RÉSUMÉ ET ACTIF NET

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2018

	2018	2017
REVENUS		
Loyer proportionné au revenu	38 861 \$	35 220 \$
Revenus divers	7 015	6 279
Supplément pour loyer	15 546	-
	<u>61 422</u>	<u>41 499</u>
DÉPENSES		
Main d'oeuvre et coûts liés	21 994	21 994
Matériaux et services	47 480	49 433
Services publics	38 327	41 281
Taxes municipales	14 545	12 417
Supplément pour loyer	15 148	-
Amortissement et intérêts	70 170	70 170
Assurances	3 909	4 663
Frais généraux d'administration	17 814	17 637
Transfert aux fonds de réserve pour remplacement	9 291	9 291
Dépenses pour subvention unique	-	94 886
	<u>238 678</u>	<u>321 772</u>
COÛT NET DES OPÉRATIONS	(177 256)	(280 273)
SUBVENTIONS APPROUVÉES	204 601	202 627
SUBVENTION UNIQUE APPROUVÉE	-	90 000
SURPLUS DE L'EXERCICE	27 345	12 354
SOLDE, AU DÉBUT	<u>300 618</u>	<u>288 264</u>
SOLDE, À LA FIN	<u>327 963 \$</u>	<u>300 618 \$</u>

**SERVICES DE COUNSELLING
DE HEARST, KAP., S-R-F.**

AUTRES ACTIVITÉS - FONDS DU CONSEIL

ÉTAT DES OPÉRATIONS RÉSUMÉ ET ACTIF NET

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2018

	2018	2017
REVENUS		
Dons	- \$	3 578 \$
Intérêts	302	870
SURPLUS DE L'EXERCICE	302	4 448
SOLDE, AU DÉBUT	67 474	63 026
SOLDE, À LA FIN	67 776 \$	67 474 \$

**SERVICES DE COUNSELLING
DE HEARST, KAP., S-R-F.**

ÉTAT DE CONTINUITÉ RÉSUMÉ DE L'ACTIF NET AFFECTÉ À L'INTERNE

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2018

	2018	2017
REVENUS		
Dons et autres revenus	1 278 \$	2 365 \$
DÉPENSES		
Activités - Kapuskasing	1 687	2 305
Activités - Hearst	539	1 653
	2 226	3 958
DÉFICIT DE L'EXERCICE	(948)	(1 593)
SOLDE, AU DÉBUT	8 654	10 247
SOLDE, À LA FIN	7 706 \$	8 654 \$

**SERVICES DE COUNSELLING
DE HEARST, KAP., S-R-F.**

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE RÉSUMÉ

31 MARS 2018

	Fonds du Conseil	Services de counseling	Logement sans but lucratif	2018 Total	2017 Total
ACTIF					
ACTIF À COURT TERME					
Encaisse	- \$	613 325 \$	302 033 \$	915 358 \$	768 692 \$
Dépôt à terme	34 315	-	339 634	373 949	358 296
Comptes à recevoir	33 461	44 586	10 867	88 914	108 090
Frais payés d'avance	-	-	5 179	5 179	5 833
	67 776	657 911	657 713	1 383 400	1 240 911
IMMOBILISATIONS					
	-	-	425 479	425 479	491 129
	67 776 \$	657 911 \$	1 083 192 \$	1 808 879 \$	1 732 040 \$
PASSIF					
PASSIF À COURT TERME					
Comptes à payer et frais courus	- \$	421 693 \$	13 495 \$	435 188 \$	395 927 \$
Dû à la province	-	162 970	-	162 970	125 014
Revenus différés	-	65 542	-	65 542	52 168
Portion courante de la dette à long terme	-	-	61 913	61 913	65 633
	-	650 205	75 408	725 613	638 742
DETTE À LONG TERME					
	-	-	363 566	363 566	425 467
	-	650 205	438 974	1 089 179	1 064 209
ACTIF NET					
Non affecté	67 776	-	327 963	395 739	368 092
Affecté à l'interne/externe	-	7 706	316 255	323 961	299 739
	67 776	7 706	644 218	719 700	667 831
	67 776 \$	657 911 \$	1 083 192 \$	1 808 879 \$	1 732 040 \$

ENGAGEMENTS - note 2

SERVICES DE COUNSELLING DE HEARST, KAP., S-R-F.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2018

1. BASE DE PRÉSENTATION

Ces états financiers résumés ont été préparés selon les méthodes comptables et les modalités de calcul identiques à celles utilisées dans les états financiers audités des Services de Counselling de Hearst, Kap., S-R-F. pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, sauf qu'il n'y a pas d'état de l'évolution de l'encaisse.

Ces états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises selon les normes comptables canadiennes pour organismes sans but lucratif puisque certaines notes complémentaires requises par les normes ne sont pas incluses.

Les états financiers audités pour l'exercice terminé le 31 mars 2018 sont disponibles au Services de Counselling de Hearst, Kap., S-R-F.

2. ENGAGEMENTS

En vertu de contrats de location - exploitation, l'organisme doit payer des versements totaux de 1 500 971\$ qui se détaillent comme suit:

2018 - 2019	216 231 \$
2019 - 2020	201 301
2020 - 2021	199 165
2021 - 2022	199 439
2022 - 2023	196 096
2023 - 2024 et années subséquentes	<u>488 739</u>
	1 500 971 \$

**HEARST, KAP., S-R-F.
COUNSELLING SERVICES**

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT AND
SUMMARY FINANCIAL STATEMENTS**

MARCH 31, 2018

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT ON THE SUMMARY FINANCIAL STATEMENTS

To the Board of Directors and Members of Hearst, Kap., S-R-F. Counselling Services

The accompanying summary financial statements of the Hearst, Kap., S-R-F. Counselling Services, which comprise the summary statement of financial position as at March 31, 2018 and the summary statements of operations and net assets and continuity of internally restricted net assets, for the year ending March 31, 2018, and the related notes are derived from the audited financial statements of the Hearst, Kap., S-R-F. Counselling Services for the year ending March 31, 2018. We expressed a qualified audit opinion on those financial statements in our report dated July 24, 2018.

The summary financial statements do not contain all the disclosures required by Canadian Accounting Standards for Not-for-Profit Organizations. Reading the summary financial statements, therefore, is not a substitute for reading the audited financial statements of the Hearst, Kap., S-R-F. Counselling Services.

Management's Responsibility for the Summary Financial Statements

Management is responsible for the preparation of a summary of the audited financial statements in accordance with the basis described in note 1.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the summary financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with Canadian Auditing Standard (CAS) 810, "Engagements to Report on Summary Financial Statements".

Opinion

In our opinion, the summary financial statements derived from the audited financial statements of the Hearst, Kap., S-R-F. Counselling Services for the year ending March 31, 2018 are a fair summary of those financial statements, in accordance with the basis described in note 1.

Chartered Professional Accountants
Licenced Public Accountants
September 20, 2018

**HEARST, KAP., S-R-F.
COUNSELLING SERVICES**

SUMMARY STATEMENT OF OPERATIONS

YEAR ENDING MARCH 31, 2018

	Counselling Program	MCSS Programs	Ontario Victim Services North Region	2018 Total	2017 Total
EXPENSES					
SALARIES, BENEFITS AND FEES					
Salaries and employee benefits	\$ 2,021,554	\$ 1,009,534	\$ 207,107	\$ 3,238,195	\$ 3,212,973
Sessional fees	22,636	-	-	22,636	24,820
	<u>2,044,190</u>	<u>1,009,534</u>	<u>207,107</u>	<u>3,260,831</u>	<u>3,237,793</u>
SUPPLIES AND OTHER EXPENSES					
Administration	-	158,204	16,128	174,332	195,243
Other direct expenses	48,570	38,003	34,841	121,414	108,281
Janitorial services	10,021	-	-	10,021	9,820
Professional fees	26,210	-	10,176	36,386	21,579
Postage, stationery and office	54,446	15,537	14,473	84,456	81,147
Staff education	6,142	-	-	6,142	2,178
Telephone and communication	20,163	21,529	12,156	53,848	48,051
Travel - staff	17,418	45,050	12,020	74,488	71,538
Rent and building grounds expenses	163,725	51,077	19,956	234,758	227,329
Equipment	86,283	152,626	-	238,909	126,743
	<u>432,978</u>	<u>482,026</u>	<u>119,750</u>	<u>1,034,754</u>	<u>891,909</u>
TOTAL EXPENSES	<u>2,477,168</u>	<u>1,491,560</u>	<u>326,857</u>	<u>4,295,585</u>	<u>4,129,702</u>
INTEREST AND RECOVERIES	<u>(116,696)</u>	<u>(7,439)</u>	<u>(1,540)</u>	<u>(125,675)</u>	<u>(103,310)</u>
NET OPERATING COST	<u>2,360,472</u>	<u>1,484,121</u>	<u>325,317</u>	<u>4,169,910</u>	<u>4,026,392</u>
FUNDING	<u>2,444,559</u>	<u>1,502,386</u>	<u>337,852</u>	<u>4,284,797</u>	<u>4,079,269</u>
IN YEAR SURPLUS RECOVERY FOR SESSIONAL FEES	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(12,000)</u>
SURPLUS FOR THE YEAR	<u>\$ 84,087</u>	<u>\$ 18,265</u>	<u>\$ 12,535</u>	<u>\$ 114,887</u>	<u>\$ 40,877</u>

**HEARST, KAP., S-R-F.
COUNSELLING SERVICES**

OTHER PROGRAMS

SUMMARY STATEMENT OF OPERATIONS

YEAR ENDING MARCH 31, 2018

	CDSSAB Community Homelessness Prevention Initiative			Ministry of Justice	ASIST	2018 Total	2017 Total
REVENUES							
Other funding	\$	29,905	\$	7,478	\$ 1,200	\$ 38,583	\$ 35,530
EXPENSES							
Other direct expenses		29,905		7,478	1,200	38,583	30,857
SURPLUS FOR THE YEAR	\$	-	\$	-	\$ -	\$ -	\$ 4,673

**HEARST, KAP., S-R-F.
COUNSELLING SERVICES**

NON-PROFIT HOUSING PROGRAM

SUMMARY STATEMENT OF OPERATIONS AND NET ASSETS

YEAR ENDING MARCH 31, 2018

	2018	2017
REVENUES		
Rentals	\$ 38,861	\$ 35,220
Miscellaneous revenues	7,015	6,279
Rent supplement	15,546	-
	<u>61,422</u>	<u>41,499</u>
EXPENSES		
Labour and related costs	21,994	21,994
Materials and services	47,480	49,433
Utilities	38,327	41,281
Municipal taxes	14,545	12,417
Rent supplement	15,148	
Amortization and interest	70,170	70,170
Insurance	3,909	4,663
Administrative overhead	17,814	17,637
Transfer to replacement reserve fund	9,291	9,291
One time funding expenses	-	94,886
	<u>238,678</u>	<u>321,772</u>
NET OPERATING COST	(177,256)	(280,273)
APPROVED FUNDING	204,601	202,627
ONE TIME FUNDING	-	90,000
SURPLUS FOR THE YEAR	27,345	12,354
BALANCE, BEGINNING OF YEAR	300,618	288,264
BALANCE, END OF YEAR	\$ 327,963	\$ 300,618

**HEARST, KAP., S-R-F.
COUNSELLING SERVICES**

OTHER ACTIVITIES - BOARD ACCOUNT

**SUMMARY STATEMENT OF OPERATIONS
AND UNRESTRICTED NET ASSETS**

YEAR ENDING MARCH 31, 2018

	2018	2017
REVENUES		
Donations	\$ -	\$ 3,578
Interest	<u>302</u>	<u>870</u>
SURPLUS FOR THE YEAR	302	4,448
BALANCE, BEGINNING OF YEAR	<u>67,474</u>	<u>63,026</u>
BALANCE, END OF YEAR	<u>\$ 67,776</u>	<u>\$ 67,474</u>

**HEARST, KAP., S-R-F.
COUNSELLING SERVICES**

**SUMMARY STATEMENT OF CONTINUITY OF INTERNALLY
RESTRICTED NET ASSETS**

YEAR ENDING MARCH 31, 2018

	2018	2017
REVENUES		
Donations and other revenues	\$ 1,278	\$ 2,365
EXPENSES		
Leisure activities - Kapuskasing	1,687	2,305
Leisure activities - Hearst	539	1,653
	<u>2,226</u>	<u>3,958</u>
DEFICIT FOR THE YEAR	(948)	(1,593)
BALANCE, BEGINNING OF YEAR	<u>8,654</u>	<u>10,247</u>
BALANCE, END OF YEAR	<u>\$ 7,706</u>	<u>\$ 8,654</u>

**HEARST, KAP., S-R-F.
COUNSELLING SERVICES**

SUMMARY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

MARCH 31, 2018

	Board Account	Counselling Services	Non-Profit Housing	2018 Total	2017 Total
ASSETS					
CURRENT ASSETS					
Cash	\$ -	\$ 613,325	\$ 302,033	\$ 915,358	\$ 768,692
Term deposit	34,315	-	339,634	373,949	358,296
Accounts receivable	33,461	44,586	10,867	88,914	108,090
Prepaid expenses	-	-	5,179	5,179	5,833
	67,776	657,911	657,713	1,383,400	1,240,911
PROPERTY AND EQUIPMENT					
	-	-	425,479	425,479	491,129
	\$ 67,776	\$ 657,911	\$ 1,083,192	\$ 1,808,879	\$ 1,732,040
LIABILITIES					
CURRENT LIABILITIES					
Accounts payable and accrued liabilities	\$ -	\$ 421,693	\$ 13,495	\$ 435,188	\$ 395,927
Repayable to province	-	162,970	-	162,970	125,014
Deferred revenues	-	65,542	-	65,542	52,168
Current portion of long-term debt	-	-	61,913	61,913	65,633
		650,205	75,408	725,613	638,742
LONG-TERM DEBT	-	-	363,566	363,566	425,467
	-	650,205	438,974	1,089,179	1,064,209
NET ASSETS					
Unrestricted	67,726	-	327,963	395,739	368,092
Internally/externally restricted	-	7,706	316,255	323,961	299,739
	67,776	7,706	644,218	719,700	667,831
	\$ 67,776	\$ 657,911	\$ 1,083,192	\$ 1,808,879	\$ 1,732,040

COMMITMENTS - note 2

**HEARST, KAP., S-R-F.
COUNSELLING SERVICES**

NOTES TO SUMMARY FINANCIAL STATEMENTS

YEAR ENDING MARCH 31, 2018

1. BASIS OF PRESENTATION

The accompanying summary financial statements have been prepared with the same accounting standards as the audited financial statements of the Hearst, Kap., S-R-F. Counselling Services for the year ending March 31, 2018, except that there is no statement of cash flows.

The summary financial statements do not contain all the disclosure required by Canadian Accounting Standards for Not-for-Profit Organizations and notes to the financial statements are not included.

The complete set of financial statements for year ending March 31, 2018 can be obtained from the management of the Hearst, Kap., S-R-F. Counselling Services.

2. COMMITMENTS

Under the terms of operating leases for vehicles, photocopiers and office space, the organization is committed to total rental payments of \$1,500,971 as follows:

2018 - 2019	\$	216,231
2019 - 2020		201,301
2020 - 2021		199,165
2021 - 2022		199,439
2022 - 2023		196,096
2023 - 2024 and subsequent years		<u>488,739</u>
	\$	<u>1,500,971</u>

**1 avril 2017 au 31 mars 2018 - PROGRAMME DE SANTÉ MENTALE /
April 1, 2017 to March 31, 2018 - MENTAL HEALTH PROGRAM**

**Nouvelles références et nombre de clients desservis par la communauté /
New referrals and number of clients seen by community**

Région	Population*	2017-2018 Nouvelles références	2017-2018 Nombre de clients desservis	2016-2017 Nouvelles références	2016-2017 Nombre de clients desservis	Taux de nouvelles références par 1,000 habitants	Taux de clients desservis par 1,000 habitants
Hornepayne	980	19	49	----	----	19,38	50
Hearst et environs	6,620	261	411	364	473	36,84	60,52
Kap et environs	11,047	511	796	647	810	46,25	72,05
SRF et environs	1,330	67	115	67	108	50,37	86,46
Cochrane Nord, non organisé	2,865	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Total	22,842	858	1,371	1,078	1,391	37,56	60,02

*Statistique Canada - Recensement 2016

**Ce chiffre démontre la population que nous desservons. Par contre, les personnes desservies de ces régions sont comptabilisées avec le bureau qui a offert le service, donc les calculs (pourcentages) ont été faits par rapport à la population de la ville où le service a été reçu et non pas du total global.

***Ces pourcentages sont calculés avec le total global (28,163) incluant Cochrane Nord, non organisé (2,865).

Region	Population*	2017-2018 New referrals	2017-2018 Number of clients served	2016-2017 New referrals	2016-2017 Number of requests for service	Referral rate per 1000 population	Rate of clients served per 1000 population
Hornepayne	980	19	49	----	----	19.38	50
Hearst and area	6,620	261	411	364	473	36,84	60,52
Kap and area	11,047	511	796	647	810	46,25	72,05
SRF and area	1,330	67	115	67	108	50,37	86,46
North Cochrane, unorganized	2,865	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Total	22,842	858	1,371	1,078	1,391	30,46	48,68

* Statistic Canada - Census 2016

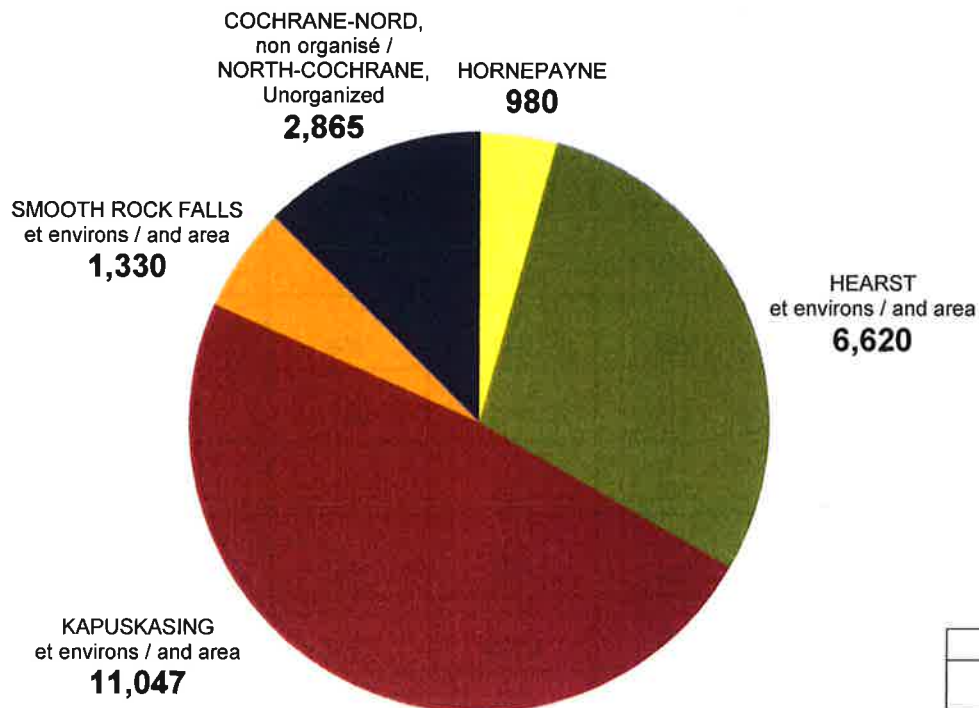
**This figure denotes the population that we serve. However, individuals were counted based on the location that offered the service therefore the calculations (percentages) were based on the population from the town in which the service was requested and not on the total population.

***These percentages were calculated with the grand total (28,163) including Cochrane North, unorganized (2,865).

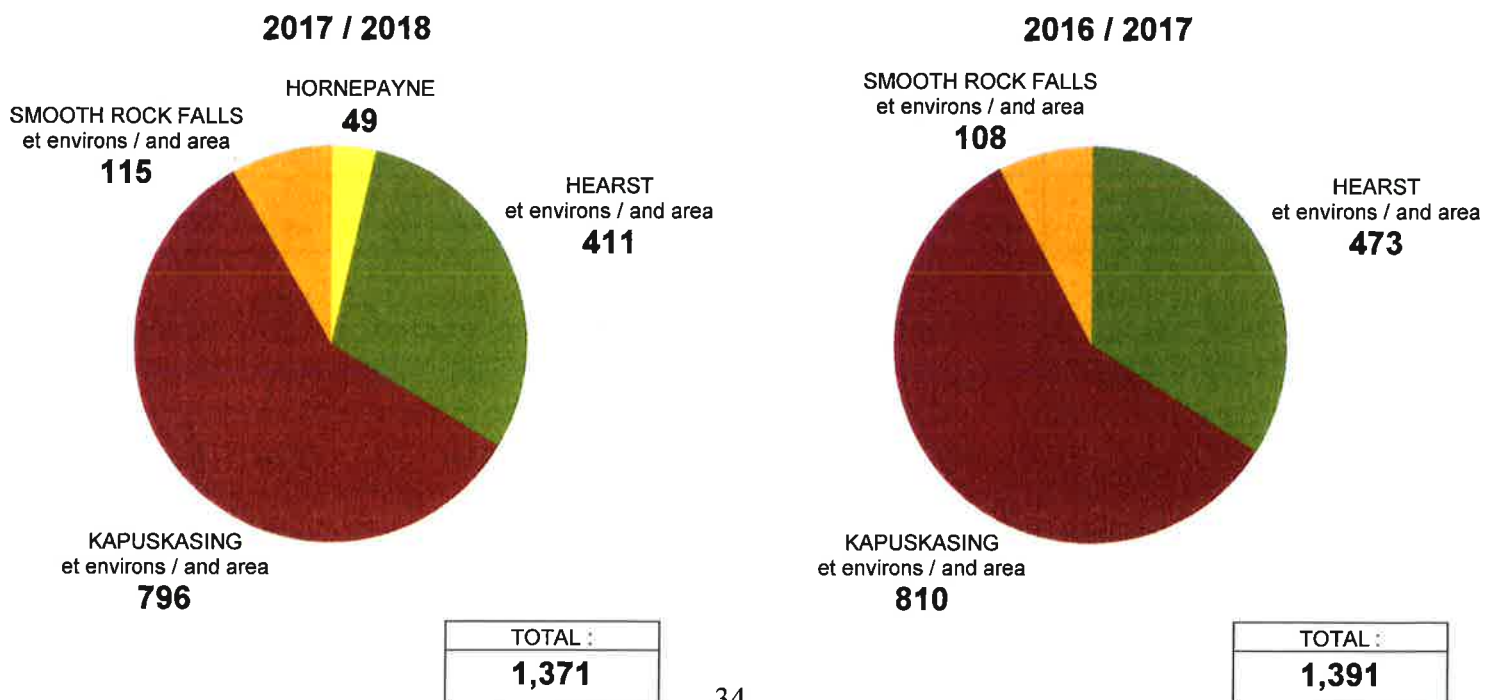
**1 avril 2017 au 31 mars 2018 - PROGRAMME DE SANTÉ MENTALE /
April 1, 2017 to March 31, 2018 - MENTAL HEALTH PROGRAM**

Population

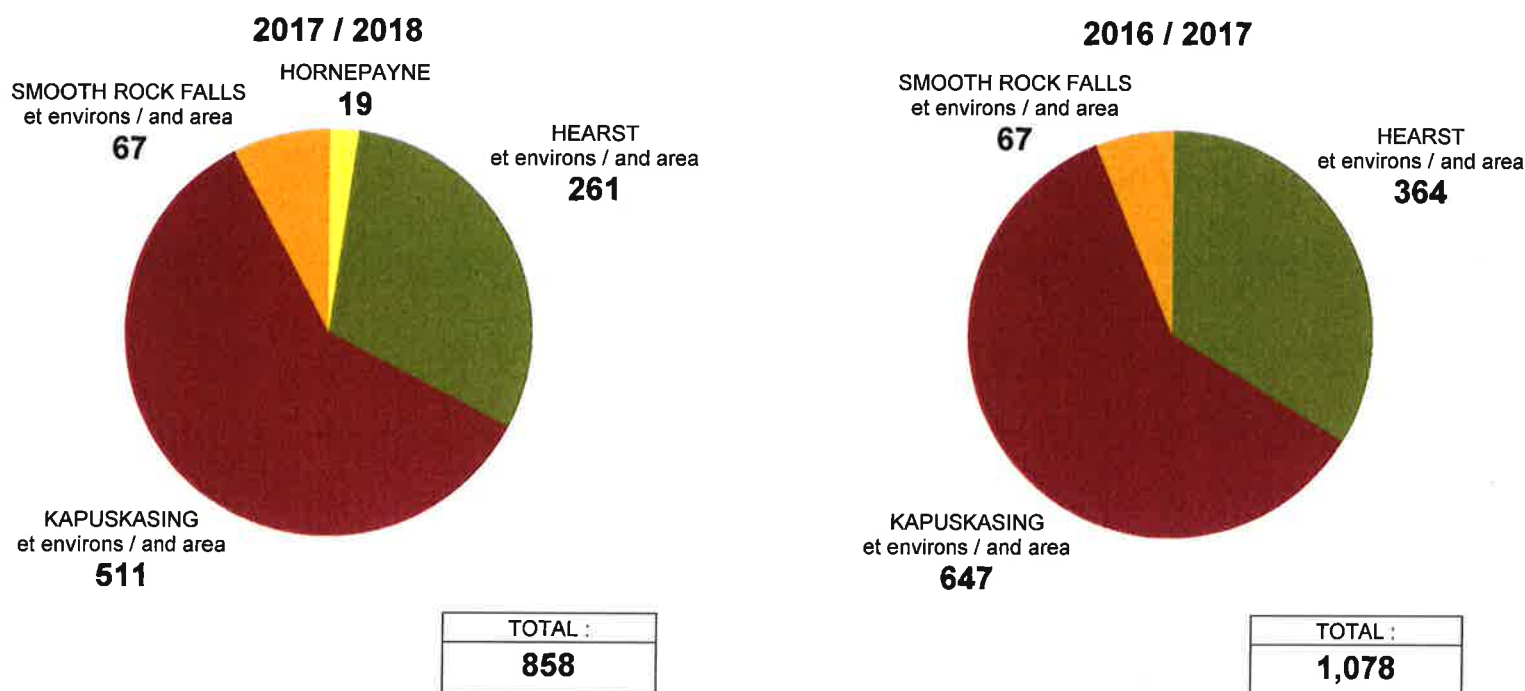
selon le recensement 2016 / according to 2016 Census



**Nombre de clients desservis par communauté /
Number of clients served by community**



Nouvelles références / New referrals :
Services offerts par communauté / Services offered by community

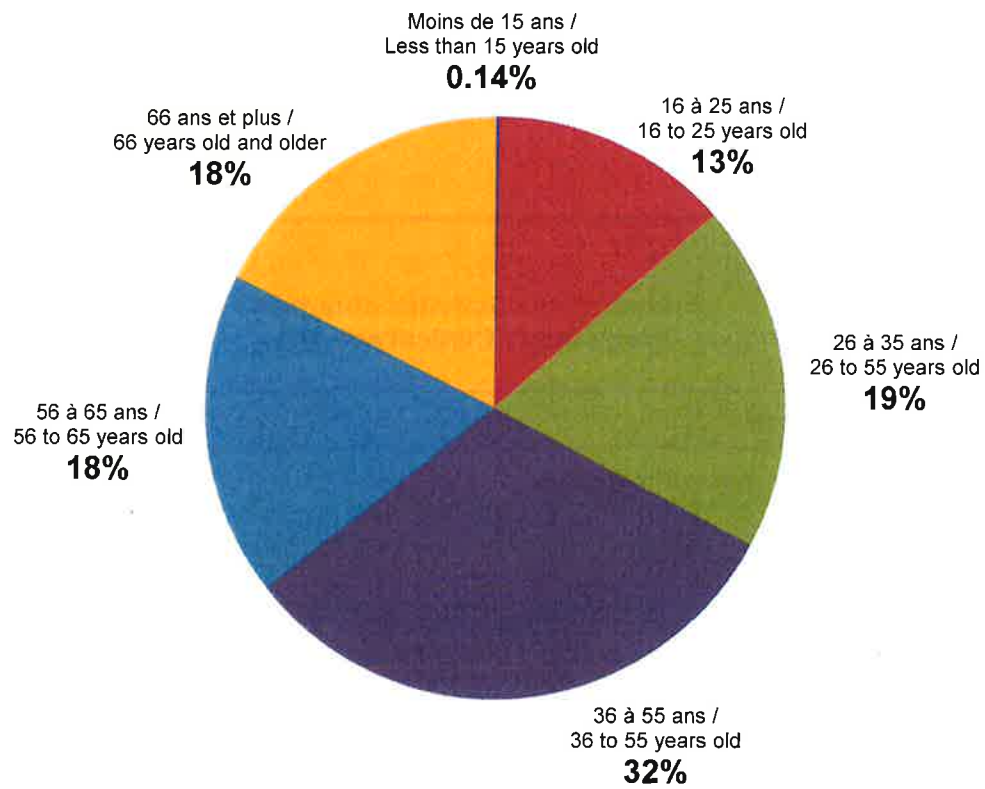


**Fréquences - Activités cliniques /
Frequency - Clinical activities**

Préévaluations / Pre-Assessments	524
Programme de counselling / Counselling Program	2,923
Programme Soutien à la vie autonome / Supportive Independent Living Program	2,687
Intervention de crise / Crisis Intervention	213
Programme de santé mentale et de soutien à la Cour / Mental Health Court Support Program	216
Programme d'intervention en matière de psychose précoce / Early Psychosis Intervention Program	248
Programme d'intervention auprès des partenaires violents / Partner Assault Response Program	189
Programme de santé mentale communautaire pour les aînés / Seniors' Mental Health Community Program	438
Consultations psychiatriques / Psychiatric Consultations	195
# de cas discutés avec les psychiatres sans le client / # of cases discussed with the psychiatrists without the client	426
Total	8,059

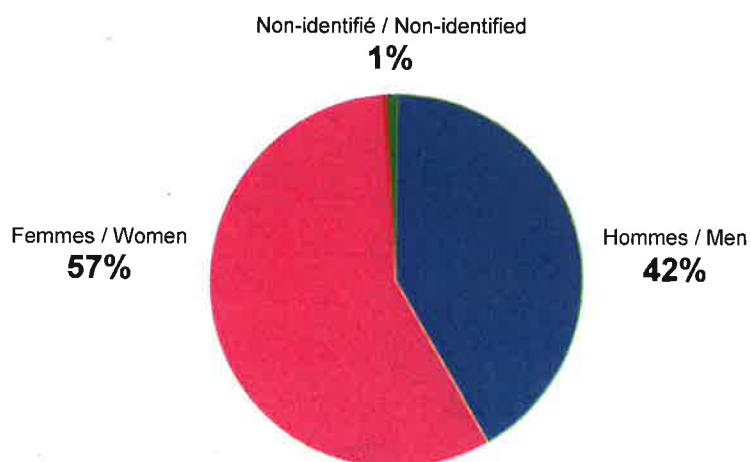
**Pourcentage de clients par groupe d'âge /
Percentage of clients by age group**

Ages	Nombre / Number	%
Moins de 15 ans / less than 15 years old	2	.14
16 à 25 ans / 16 to 25 years old	193	13.37
26 à 35 ans / 26 to 35 years old	274	19.28
36 à 55 ans / 36 to 55 years old	256	31.56
56 à 65 ans / 56 to 65 years old	195	18.05
66 ans et plus / 66 years old and older	251	17.60
Non-identifié / Non-identified	0	0
TOTAL	1,371	100%



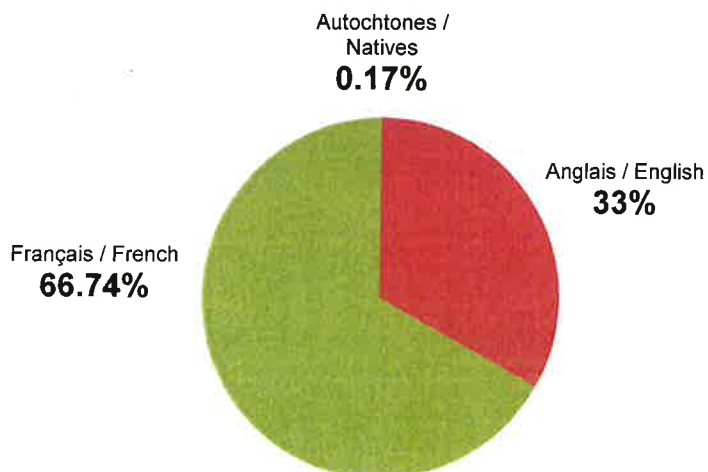
Pourcentage de clients selon le sexe / Percentage of clients by gender

Sexe / Gender	Nombre / Number	%
Hommes / Men	577	42.06
Femmes / Women	790	57.66
Non-identifié / Non-identified	4	0.28
TOTAL	1,371	100%



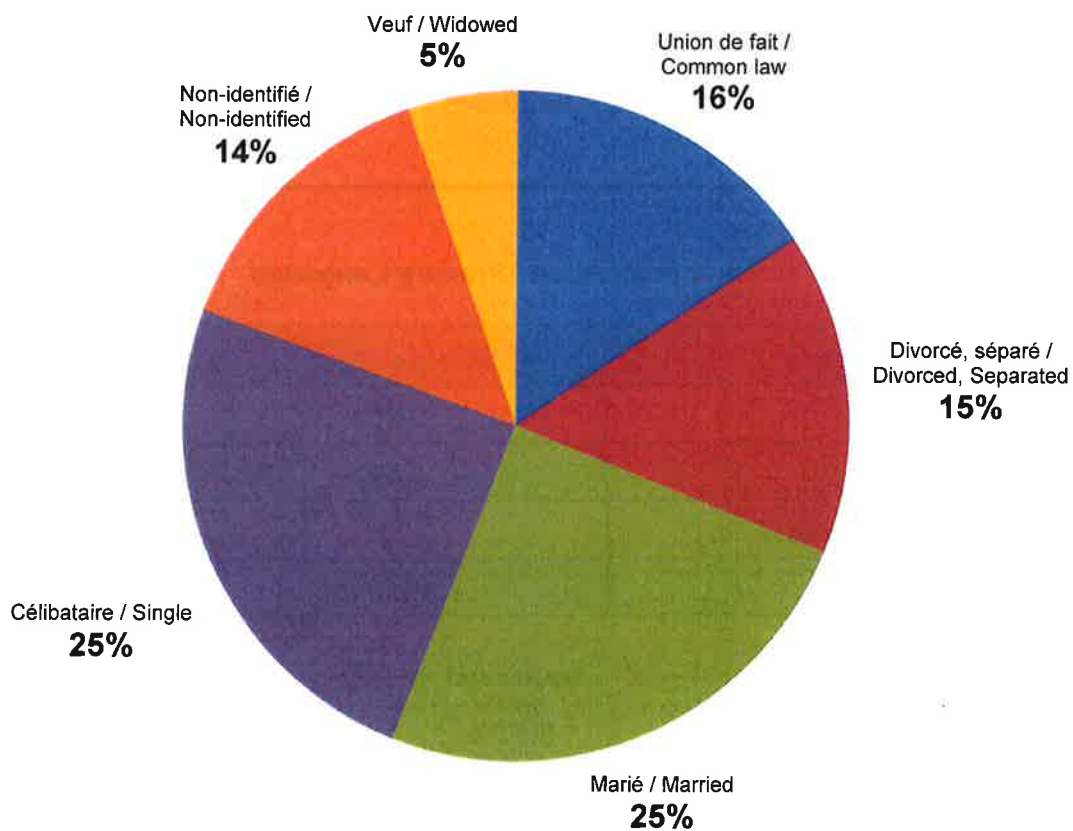
Langue primaire / Primary Language

Langue / Language	Nombre / Number	%
Français / French	510	66.74
Anglais / English	859	33.09
Autochtones / Natives (Cree/Ojibway, etc.)	2	.17
TOTAL	1,371	100%



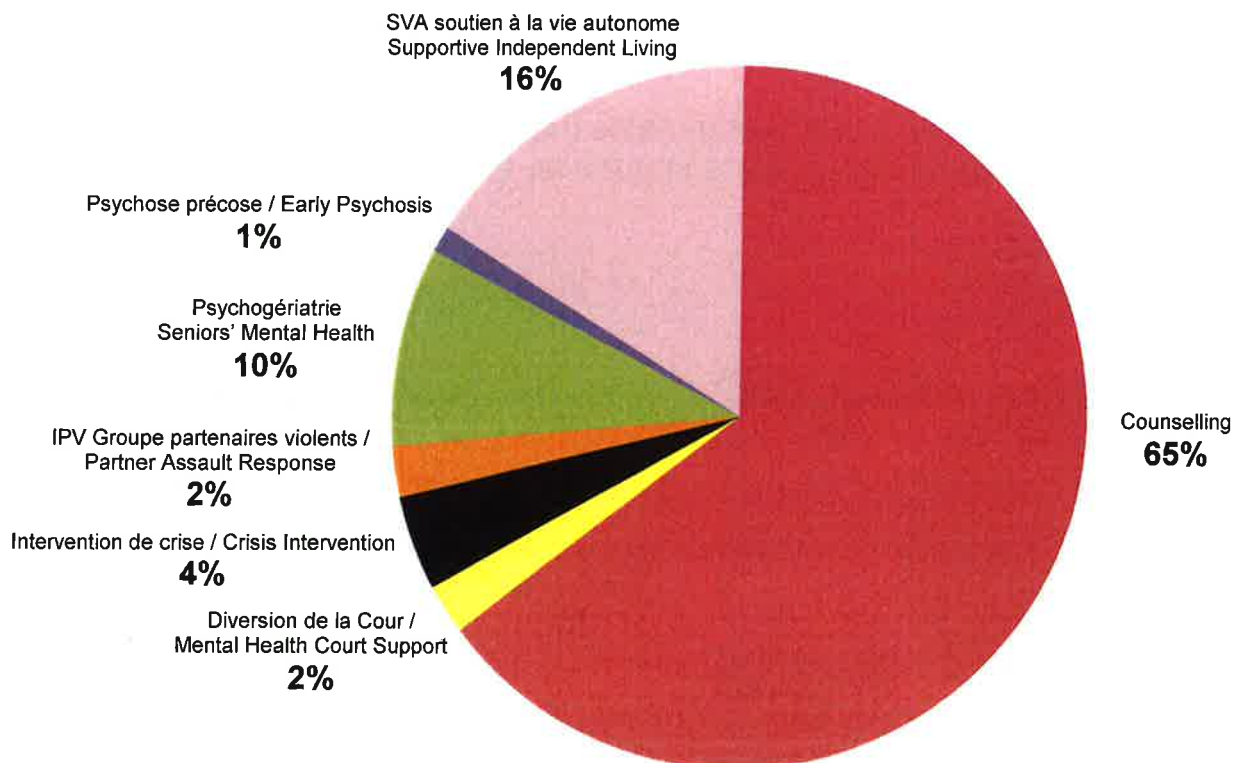
**Pourcentage de clients selon le statut civil /
Percentage of clients by marital status**

Statut civil / Marital Status	Nombre / Number	%
Union de fait / Common law	214	15.61
Divorcé, séparé / Divorced, Separated	212	15.50
Marié / Married	340	24.79
Autre / Other	1	.06
Célibataire / Single (never married)	338	24.63
Non-identifié / Non-identified	193	14.11
Veuf / Widowed	73	5.31
TOTAL	1,371	100%



**Pourcentage de clients par programme /
Percentage of clients by program**

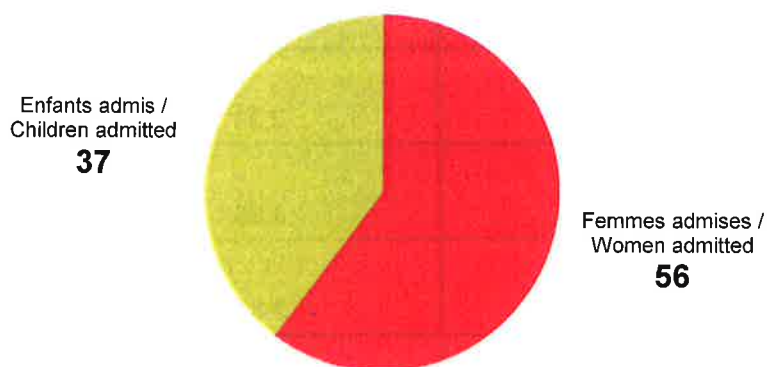
Programme / Program	Nombre / Number	%
Counselling	883	64.41
Diversion de la Cour / Mental Health Court Support Program	32	2.33
Intervention de crise / Crisis Intervention	60	4.36
IPV Groupe partenaires violents / Partner Assault Response	32	2.33
Psychogériatrie / Senior's Mental Health	129	9.41
Psychose précoce / Early Psychosis Intervention	16	1.19
SVA soutien à la vie autonome / Supportive Independent Living	219	15.99
TOTAL	1,371	100%



CENTRE DE RESSOURCE FAMILIAL HABITAT INTERLUDE FAMILY RESOURCE CENTRE

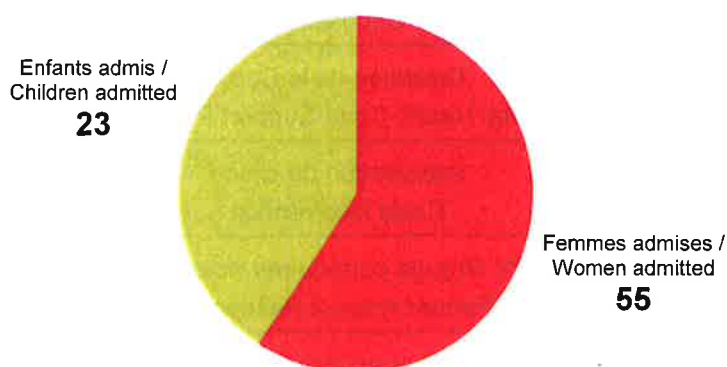
Nombre de femmes et d'enfants admis / Number of Women and Children admitted

2017 - 2018



TOTAL : 93

2016 - 2017

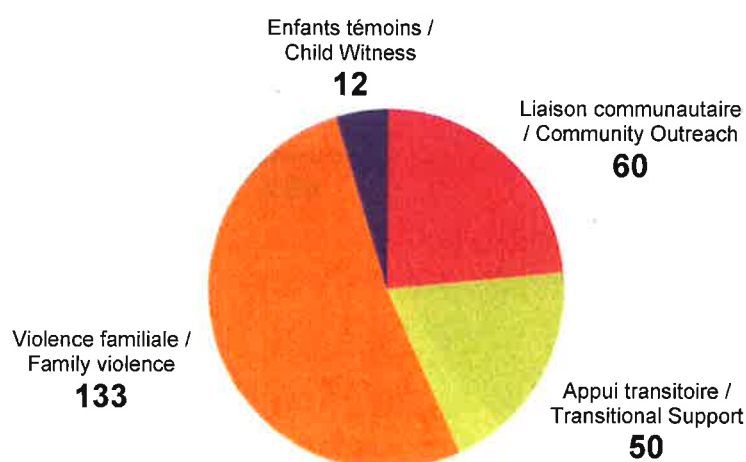


TOTAL : 78

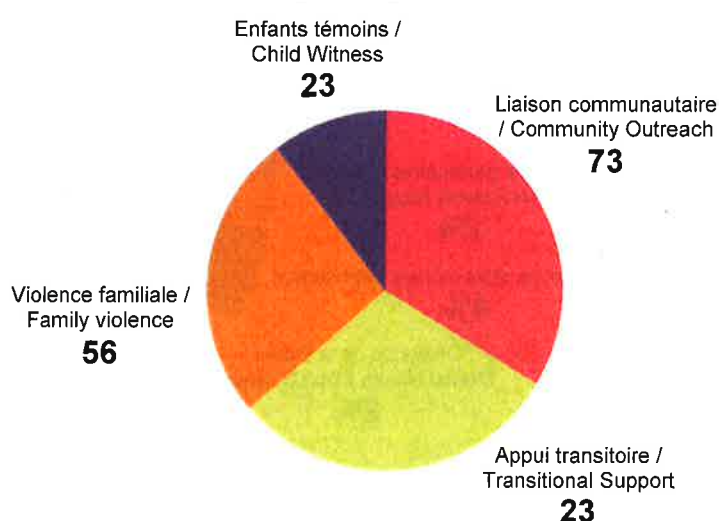
	2017-2018	2016-2017
Durée moyenne du séjour / Average length of stay	13.18	19.38
Taux d'occupation / Occupancy rate	56%	42%
Nombre de nuitées / Number of days care	1927	1512
Transport d'urgence / Emergency transportation	6	1
Service de support téléphonique / Crisis support calls	827	632
Visites de support / Crisis support visits	171	131

NOMBRE DE CLIENTS DESSERVIS PAR PROGRAMME / NUMBER OF CLIENTS SERVED BY PROGRAM

2017 - 2018

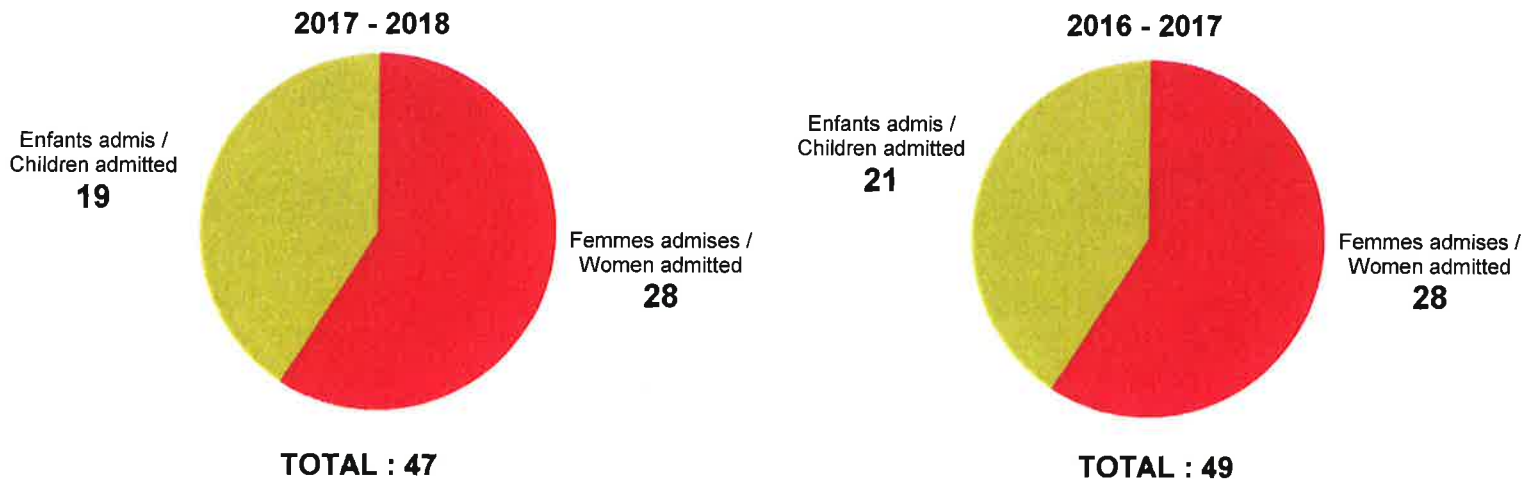


2016 - 2017



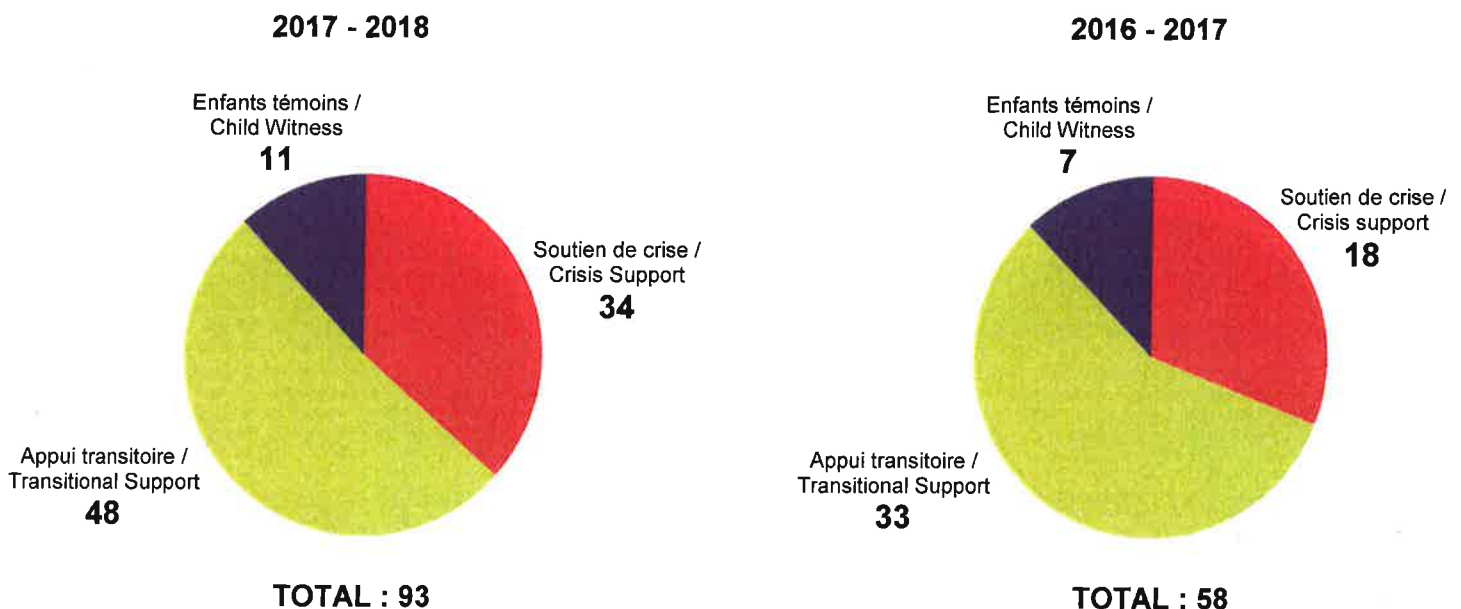
TOTAL : 255 **TOTAL : 175**
CENTRE DE RESSOURCE FAMILIAL DE MOOSONEE FAMILY RESOURCE CENTRE

Nombre de femmes et d'enfants admis / Number of Women and Children admitted



	2017-2018	2016-2017
Durée moyenne du séjour / Average length of stay	20.35	31.34
Taux d'occupation / Occupancy rate	29%	39%
Nombre de nuitées / Number of days care	997	1473
Transport d'urgence / Emergency transportation	6	0
Service de support téléphonique / Crisis support calls	155	162
Visites de support / Crisis support visits	7	20

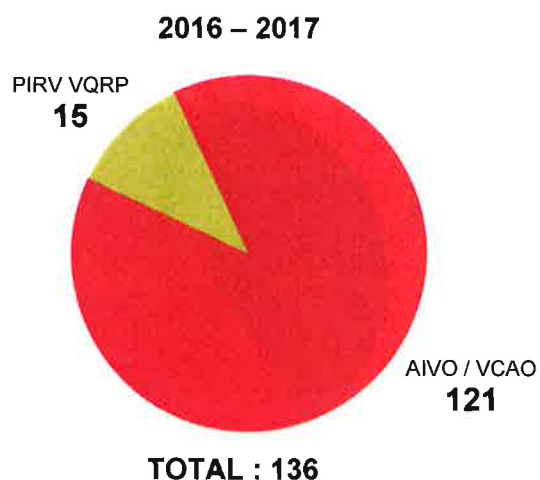
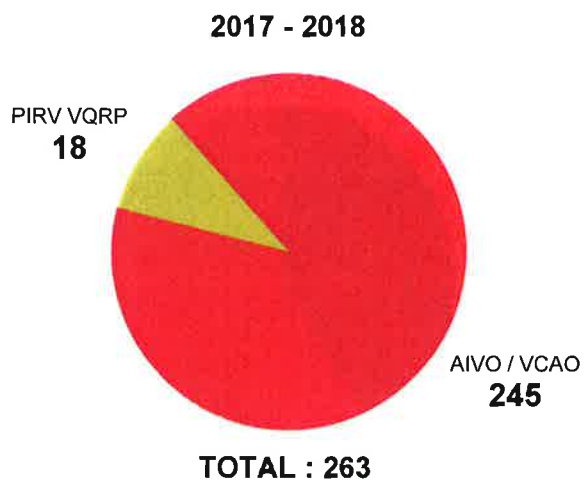
**NOMBRE DE CLIENTS DESSERVIS PAR PROGRAMME /
NUMBER OF CLIENTS SERVED BY PROGRAM**



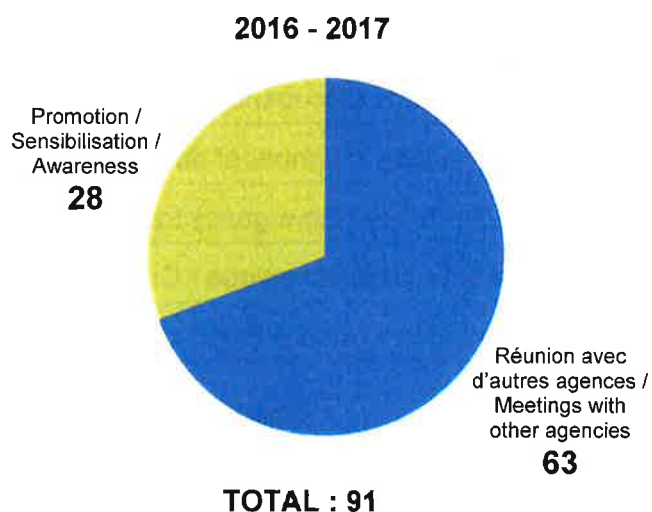
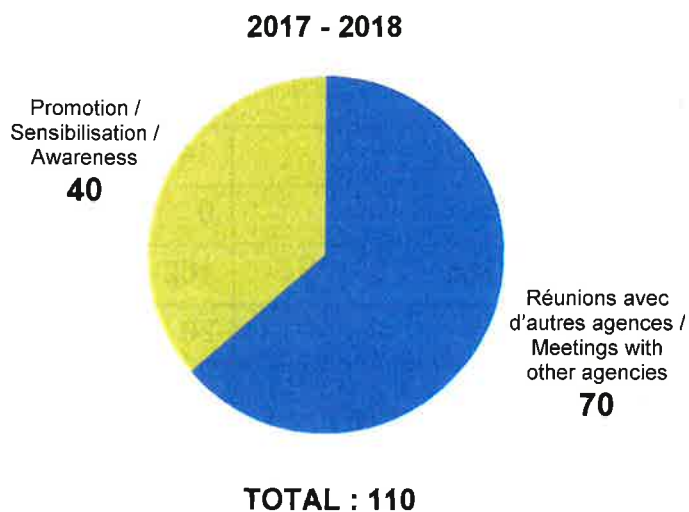
1 avril 2017 au 31 mars 2018 – SERVICES AUX VICTIMES

April 1, 2017 to March 31, 2018 – VICTIM SERVICES

Nombre de victimes desservies (AIVO et PIRV) / Number of victims served (VCAO and VQRP) :

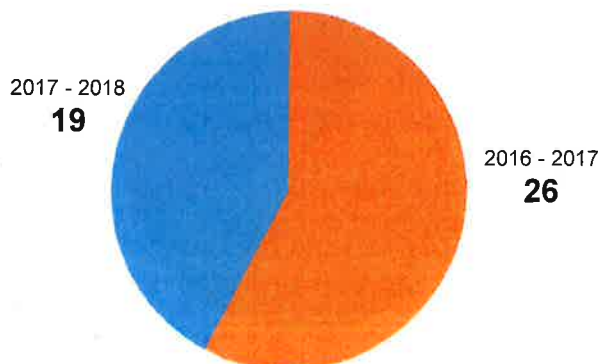


Nombre d'activités communautaires / Number of community activities :

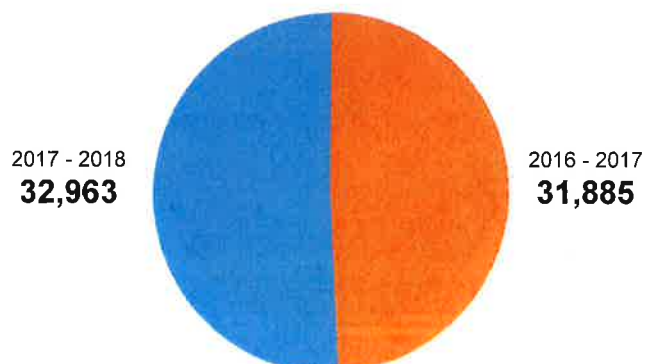


**Nombre de bénévoles qualifiés et heures consacrées /
Number of trained volunteers and hours dedicated :**

Nombre de bénévoles / Number of volunteers



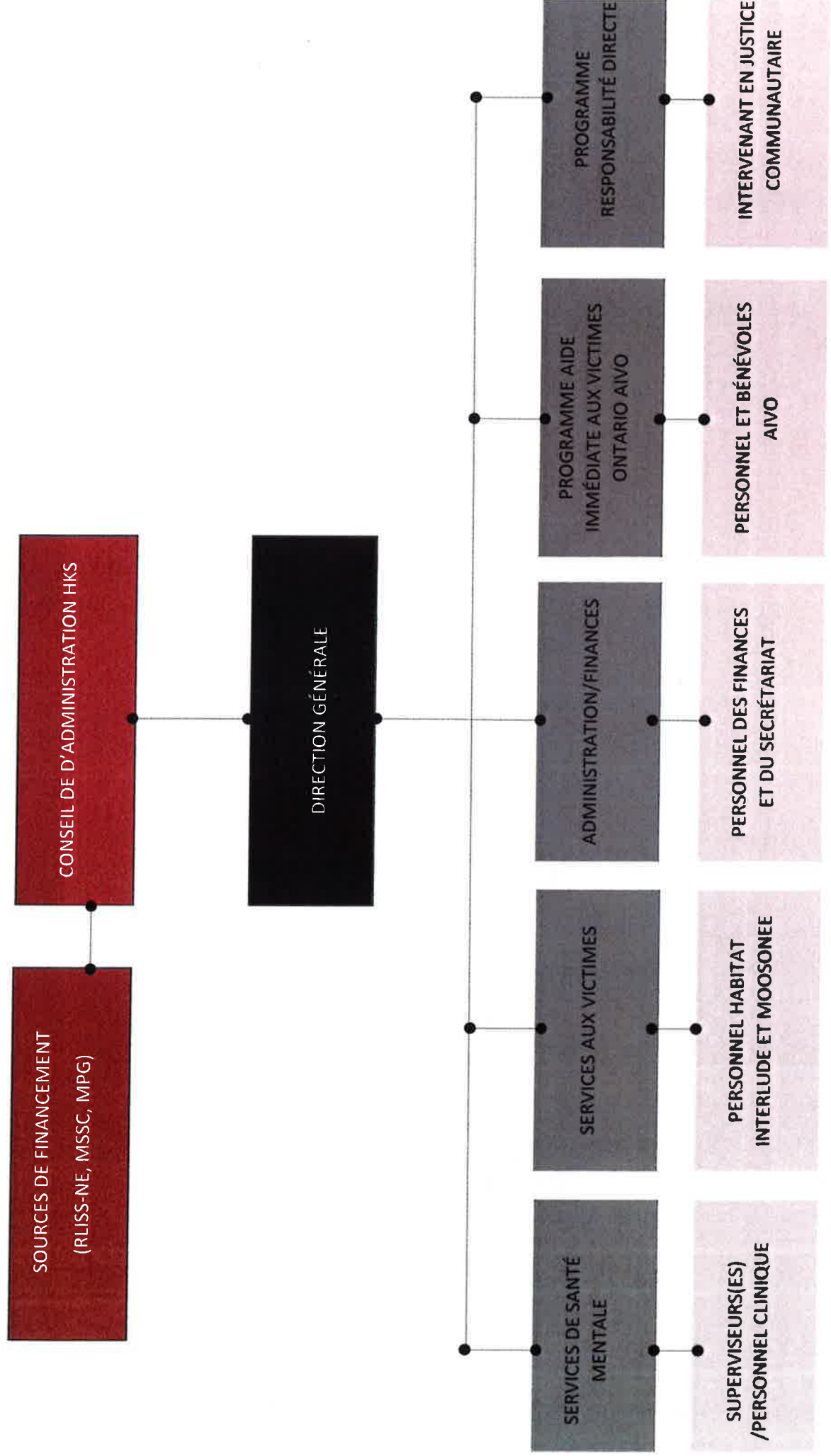
Heures consacrées / Dedicated hours



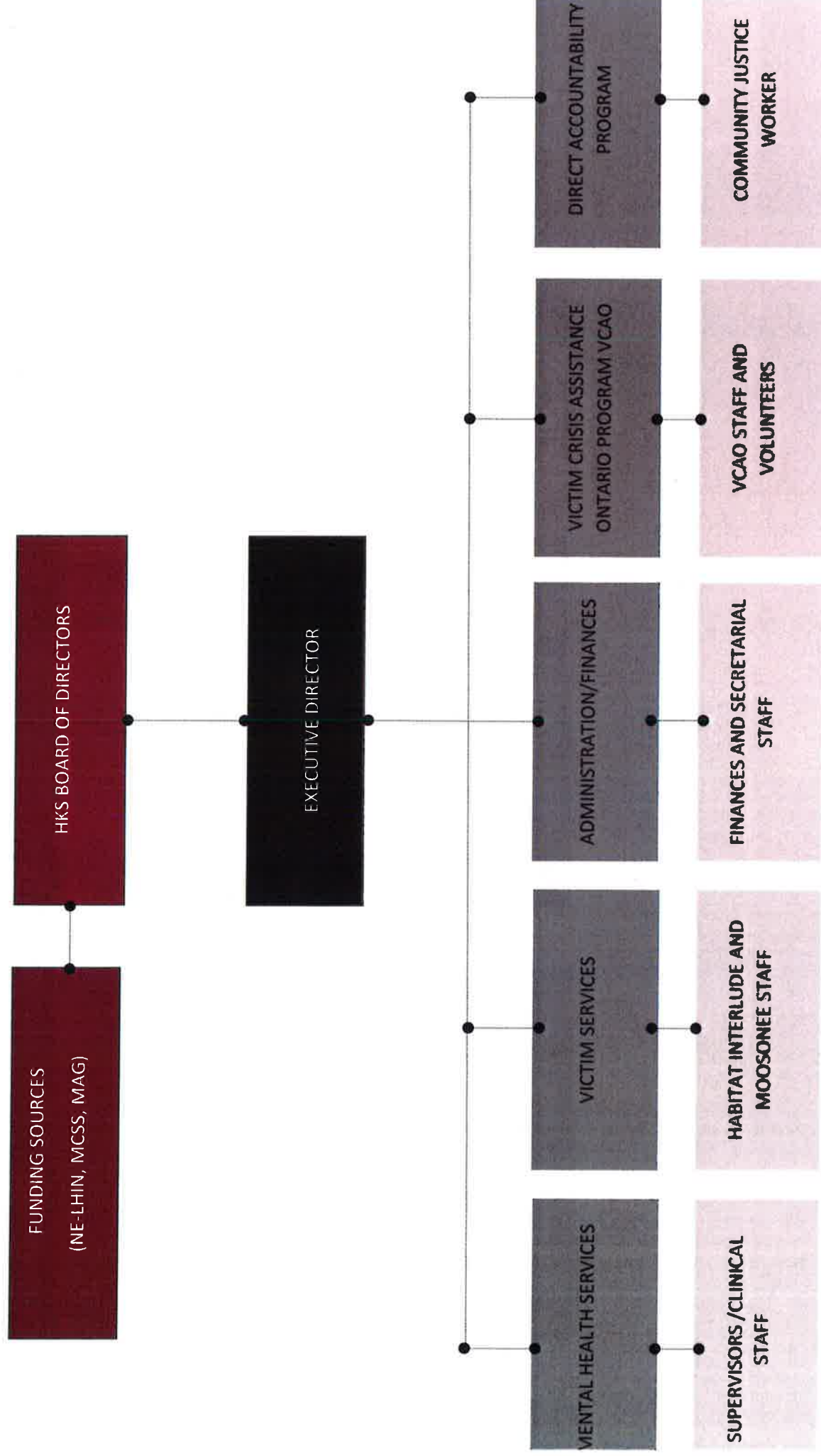
**1 avril 2017 au 31 mars 2018 – PROGRAMME DE RESPONSABILITÉ DIRECTE (PRD) /
April 1, 2017 to March 31, 2018 – DIRECT ACCOUNTABILITY PROGRAM (DAP)**

Services offerts / Services offered	2017-2018	2016-2017
Nombre de personnes accusées desservies par le PRD : / Number of accused persons served by the DAP:	92	106
Nombre d'heures communautaires : / Number of Community Hours:	351	311
Somme totale de restitution pour les victimes : / Total amount Victim Restitution:	13,913 \$	11,936 \$
Somme totale de dons de charité : / Total amount Charity Donations:	7,150 \$	2,275 \$
Nombre de références communautaires : / Total number of Community Referrals:	24	53

ORGANIGRAMME



ORGANIZATIONAL CHART





Services de Counselling

HEARST - KAPUSKASING - SMOOTH ROCK FALLS

Counselling Services

MEMBRES DU PERSONNEL

ÉQUIPE DE GESTION / MANAGEMENT TEAM

Steve Fillion	Direction générale / Executive Director
Simon Dubosq	Directeur des programmes de santé mentale / Mental Health Programs Director
Terry Allard	Directrice des programmes et services aux victimes / Director of Victim Programs and Services
Mélanie Bélanger	Directrice de l'administration-finances / Administration-Finances Director
Yves Boucher	Superviseur clinique / Clinical Supervisor
Louise Reddick	Superviseure clinique / Clinical Supervisor
Madelaine Audet	Superviseure de l'administration-finances / Administration-Finances Supervisor
Michelle Nadeau	Coordonnatrice du programme AIVO / VCAO Coordinator
Cassandra Wilson	Coordonnatrice du centre ressources familiales de Moosonee / Coordinator of the Moosonee Family Resource Centre

ADMINISTRATION

Évelyne Bélanger	Adjointe administrative / Administrative Assistant
Nancy Pouliot	Adjointe administrative / Administrative Assistant
Nathalie Vachon	Adjointe administrative / Administrative Assistant
Ghislaine Morin	Adjointe administrative / Administrative Assistant
Mélanie Lévesque	Adjointe administrative / Administrative Assistant

PROGRAMME DE COUNSELLING / COUNSELLING PROGRAM

Valérie Bélanger	Conseillère en santé mentale / Mental Health Counsellor
Louise Boucher	Conseillère en santé mentale / Mental Health Counsellor
Denis Lallier	Conseiller en santé mentale / Mental Health Counsellor
Mélanie Murray	Conseillère en santé mentale / Mental Health Counsellor
Stéphanie Joly	Conseillère en santé mentale / Mental Health Counsellor
Kim Lemaire	Conseillère en santé mentale / Mental Health Counsellor
Chantal Ouellette	Conseillère en santé mentale et soutien à la vie autonome / Mental Health and Supportive Independent Living Counsellor
Jacinthe Maheux-Poulin	Conseillère en santé mentale et soutien à la vie autonome / Mental Health and Supportive Independent Living Counsellor

PROGRAMME SOUTIEN À LA VIE AUTONOME / SUPPORTIVE INDEPENDENT LIVING PROGRAM

Judith Tessier	Infirmière, Soutien à la vie autonome et Conseillère d'intervention en matière de psychose précoce / Nurse, Supportive Independent Living and Early Psychosis Intervention Counsellor
Monique Isabelle	Infirmière / Soutien à la vie autonome et Conseillère d'intervention en matière de psychose précoce / Nurse, Supportive Independent Living and Early Psychosis Intervention Counsellor
Mélissa Lambert	Infirmière et Soutien à la vie autonome / Nurse and Supportive Independent Living Counsellor
Yzabel Mignault	Conseillère de soutien à la vie autonome / Supportive Independent Living Counsellor
Nadia Béchard	Conseillère de soutien à la vie autonome / Supportive Independent Living Counsellor
Chantal Lemieux	Conseillère de soutien à la vie autonome / Supportive Independent Living Counsellor
Mélanie Dubosq	Conseillère de soutien à la vie autonome / Supportive Independent Living Counsellor
Raphaëlle Proulx	Conseillère de soutien à la vie autonome / Supportive Independent Living Counsellor

PROGRAMME SANTÉ MENTALE COMMUNAUTAIRE POUR LES ÂÎNÉES / SENIORS' MENTAL HEALTH COMMUNITY PROGRAM

Lisette Parent	Infirmière en santé mentale communautaire pour les aînés / Seniors' Mental Health Community Nurse
Carole Brochu	Infirmière en santé mentale communautaire pour les aînés / Seniors' Mental Health Community Nurse
Lynn Knowles	Infirmière en santé mentale communautaire pour les aînés / Seniors' Mental Health Community Nurse

PROGRAMME DE SANTÉ MENTALE ET DE SOUTIEN À LA COUR / MENTAL HEALTH COURT SUPPORT PROGRAM

Roch Laplante	Conseiller en santé mentale pour la Cour
---------------	--

PSYCHIATRES CONSULTANTS / PSYCHIATRIST CONSULTANTS

Dr. Marc Lapointe	Psychiatre / Psychiatrist
Dr. Marc Mauguin	Psychiatre / Psychiatrist
Dre Andrea Stewart	Consultante en Géroonto-psychiatrie / Consultant Geriatric Psychiatrist
Dre Carole Tessier	Psychiatre / Psychiatrist

HABITAT INTERLUDE

Brigitte Stenabaugh	Conseillère résidentielle, Chef D'équipe / Residential Counsellor, Team Leader
---------------------	--

Valérie Duguay	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Anick Dacosta	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Maxine Prevost	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Carole Rancourt	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Valérie Martel	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Tania Cloutier	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Mélanie Rodrigue	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Brenda Christie	Conseillère en violence familiale / Family Violence Counsellor
Roxanne Lessard	Conseillère communautaire / Outreach Counsellor
Joelle Ayotte	Conseillère communautaire / Outreach Counsellor
Anne-Marie Carrière	Coordonnatrice du programme DVCCC et soutien à la Cour de la famille / DVCCC and Family Court Support Coordinator

CENTRE RESSOURCES FAMILIALES DE MOOSONEE / MOOSONEE FAMILY RESOURCE CENTRE

Karen Jardino	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Janeth Pasco	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Jerline Palencia	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Tracy Kapasheshit	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Mary Hardisty	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Julia Beyer-Jeffries	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Jackie Chakasim	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Selina Van Kooten	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Mélanie Poirier	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Shannon MacDonald	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Teralyn Standring	Conseillère résidentielle / Residential Counsellor
Elizabeth Kooses	Conseillère communautaire / Outreach Counsellor
Chelsea Edwards	Conseillère en violence familiale / Family Violence Counsellor

AIDE IMMÉDIATE AUX VICTIMES DE L'ONTARIO (AIVO) / VICTIM CRISIS ASSISTANCE OF ONTARIO (VCAO)

Michelle Nadeau	Coordonnatrice AIVO / VCAO Coordinator
Tamara Larouche	Conseillère communautaire AIVO / VCAO Community Counsellor

PROGRAMME RESPONSABILITÉ DIRECTE / DIRECT ACCOUNTABILITY PROGRAM

Richard Lafleur	Intervenant justice communautaire / Community Justice Worker
-----------------	--

